ISSN 1725-5228

Dziennik Urzędowy C 132
Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 53
21 maja 2010

Powiadomienie nr — Spis treści — Strona

I *Rezolucje, zalecenia i opinie*

OPINIE

Europejski Inspektor Ochrony Danych

2010/C 132/01 Opinia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych dotycząca wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie badania wypadków i incydentów w lotnictwie cywilnym oraz zapobiegania im 1

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2010/C 132/02 Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń 6

PL

Cena:
3 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2010/C 132/03 Kursy walutowe euro 9

2010/C 132/04 Lista dotacji przyznanych na rok budżetowy 2009 w ramach linii budżetowej 05.08.06 *(Opublikowana zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2208/2002)* 10

2010/C 132/05 Zawiadomienie dla importerów – Przywóz do UE tuńczyka z Kolumbii i Salwadoru 15

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2010/C 132/06 Postępowanie likwidacyjne – Decyzja (Rozporządzenie EHA/662/2010 z dnia 15 marca 2010 r.) o wszczęciu postępowania likwidacyjnego wobec Seguros Mercurio, S.A. *(Opublikowano zgodnie z art. 14 dyrektywy 2001/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie reorganizacji i likwidacji zakładów ubezpieczeń)* 16

V *Ogłoszenia*

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2010/C 132/07 Komunikat Ministra Gospodarki Królestwa Niderlandów wydany na podstawie art. 3 ust. 2 dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów 17

PL

(Ciąg dalszy na wewnętrznej tylnej stronie okładki)

I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

OPINIE

EUROPEJSKI INSPEKTOR OCHRONY DANYCH

Opinia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych dotycząca wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie badania wypadków i incydentów w lotnictwie cywilnym oraz zapobiegania im

(2010/C 132/01)

EUROPEJSKI INSPEKTOR OCHRONY DANYCH,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 16,

uwzględniając Kartę praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności jej art. 8,

uwzględniając dyrektywę 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych ([1]),

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych, w szczególności jego art. 41 ([2]),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ OPINIĘ:

I. **WPROWADZENIE**

1. W dniu 29 października 2009 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie badania wypadków i incydentów w lotnictwie cywilnym oraz zapobiegania im ([3]). Rozporządzenie to ma zastąpić dyrektywę Rady 94/56/WE ustanawiającą podstawowe zasady regulujące postępowanie w dochodzeniu przyczyn wypadków i zdarzeń w lotnictwie cywilnym ([4]).

2. Nie skonsultowano się z EIOD zgodnie z wymogami art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001. Obecna opinia opiera się zatem na art. 41 ust. 2 tego samego rozporządzenia. EIOD zaleca włączenie odniesienia do niniejszej opinii w preambułę wniosku.

3. Pomimo że EIOD z żalem stwierdza, że nie skonsultowano się z nim w odpowiednim czasie, tytułem uwagi o charakterze ogólnym zauważa z zadowoleniem, że aspekty związane z ochroną danych zostały uwzględnione we wniosku. Niektóre przepisy wymagają, aby przewidziane środki pozostawały bez uszczerbku dla dyrektywy 95/45/WE, a poufność danych jest jednym z najważniejszych aspektów wniosku.

4. EIOD stwierdził jednak istnienie pewnych braków i niejasności dotyczących kwestii ochrony danych osobowych. Uwagi te zostaną rozwinięte w rozdziale III, po przedstawieniu kontekstu i okoliczności powstania wniosku w rozdziale II.

II. **KONTEKST I OKOLICZNOŚCI POWSTANIA WNIOSKU**

5. Wniosek ma na celu uaktualnienie istniejących regulacji w dziedzinie badania wypadków lotniczych. Wcześniejsze przepisy, przyjęte piętnaście lat temu, nie odpowiadają już nowemu wspólnemu rynkowi lotniczemu i wiedzy specjalistycznej koniecznej przy bardziej skomplikowanych układach statków powietrznych. Narastające różnice między możliwością prowadzenia dochodzeń w państwach członkowskich są również uzasadnieniem dla nowych ram wspierających współpracę i koordynację krajowych organów dochodzeniowych.

6. W związku z tym we wniosku skupiono się na ustanowieniu europejskiej sieci organów ds. badania zdarzeń lotniczych, aby ułatwić prowadzenie lepiej zorganizowanej współpracy. Wniosek zawiera także wiążące przepisy, których głównym celem jest określenie wzajemnych praw i obowiązków krajowych organów dochodzeniowych oraz Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA), zapewnienie ochrony danych szczególnie chronionych oraz ustanowienie jednolitych wymogów w zakresie stosowania zalecenia dotyczącego bezpieczeństwa.

([1]) Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.
([2]) Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.
([3]) COM(2009) 611 wersja ostateczna.
([4]) Dz.U. L 319 z 12.12.1994, s. 14.

7. EIOD nie ma żadnych uwag w odniesieniu do ogólnego celu omawianego wniosku i w pełni popiera podjętą inicjatywę, która ma na celu poprawienie skuteczności badań i w konsekwencji zapobieganie wypadkom lotniczym w przyszłości. Przedstawione poniżej uwagi koncentrują się na tych aspektach wniosku, które mają wpływ na ochronę danych osobowych, w szczególności przetwarzanie danych z list pasażerów, danych dotyczących ofiar, ich rodzin i świadków jak również personelu pokładowego, podczas różnych etapów badania oraz w kontekście wymiany informacji między organami ds. badania zdarzeń lotniczych.

III. ANALIZA WNIOSKU

III.1. Cel wniosku

8. Motyw 3 i art. 1 przywołują ograniczenie określone wcześniej w uzasadnieniu wniosku, zgodnie z którym jedynym celem badań wypadków lub incydentów powinno być zapobieganie wypadkom i incydentom w przyszłości bez orzekania co do winy lub odpowiedzialności. EIOD z zadowoleniem przyjmuje ten zapis, który jest zgodny z zasadą celowości przedstawioną w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i w art. 6 dyrektywy 95/46/WE. Zgodnie z tymi przepisami dane osobowe należy przetwarzane w konkretnych, jasno określonych i zgodnych z prawem celach i nie poddawać dalszemu przetwarzaniu niezgodnemu z tymi celami.

9. Mimo że celowość tę określono jasno na początku wniosku, istotne jest, aby żadne odstępstwo nie pozbawiło tej zasady jej istoty, o czym będzie mowa w rozdziałach III.4–III.6.

10. EIOD zauważa, że poza głównym celem, jakim jest poprawa bezpieczeństwa lotniczego, projekt rozporządzenia przewiduje również gromadzenie danych osobowych w kontekście pomocy ofiarom i ich rodzinom (art. 23). EIOD nie stwierdza istnienia niedociągnięć w zakresie zgodności tego celu z celem badania wypadków i incydentów. Artykuł 1 rozporządzenia mógłby jednak zostać uzupełniony, aby uwzględniał we właściwy sposób oba aspekty rozporządzenia.

III.2. Gromadzenie informacji

11. We wniosku opisano szczegółowo szeroki zakres informacji, które mogą uzyskać osoby odpowiedzialne za badanie. Obejmuje on w szczególności dane osobowe, takie jak te pochodzące z rejestratorów parametrów lotu i wszelkie inne zarejestrowane informacje, wyniki badania ciał ofiar lub osób zaangażowanych w eksploatację statku powietrznego oraz przesłuchiwania świadków, od których można zażądać istotnych informacji lub dowodów.

12. Informacje te udostępniane są osobie odpowiedzialnej za badanie, jak również jej ekspertom i doradcom oraz pełnomocnym przedstawicielom, zgodnie z zasadą ograniczonego dostępu. EASA ma również prawo dostępu do niektórych informacji, kiedy bierze udział w badaniu pod kontrolą osoby odpowiedzialnej za badanie, z kilkoma wyjątkami, na przykład kiedy świadek nie zgadza się na ujawnienie swoich zeznań.

13. Wniosek zawiera również warunki udostępniania listy pasażerów. Cel tego zabiegu nie jest związany wyłącznie z prowadzaniem badania, ale odnosi się również do konieczności kontaktowania się z rodzinami i służbami medycznymi.

14. EIOD z zadowoleniem przyjmuje stopień szczegółowości zawartych we wniosku warunków gromadzenia danych osobowych w związku z wyznaczonym celem, który jest zgodny z zasadą konieczności ([5]) przepisów o ochronie danych.

III.3. Przechowywanie danych osobowych

15. EIOD rozumie konieczność powszechnego gromadzenia informacji, w tym danych osobowych określonych powyżej, podkreśla jednak potrzebę ustanowienia surowych przepisów w zakresie ich przechowywania i nieujawniania osobom trzecim.

16. Jeżeli chodzi o przechowywanie, w art. 14 wniosku przewiduje się konieczność zachowywania dokumentów, materiałów i nagrań z oczywistych powodów związanych z prowadzeniem badania. Wniosek nie zawiera jednak żadnego wskazania odnośnie do czasu przechowywania tych informacji. Zgodnie z zasadami ochrony danych ([6]), dane osobowe należy przechowywać „w formie umożliwiającej identyfikację osób, których dane dotyczą, przez czas nie dłuższy niż jest to konieczne do celów, dla których dane zostały zgromadzone lub dla których są dalej przetwarzane". Z tego powodu dane osobowe należy z zasady usuwać niezwłocznie po zakończeniu badania lub przechowywać je w formacie anonimowym, jeśli całkowite usunięcie nie jest możliwe ([7]). Wszelkie powody dłuższego przechowywania danych identyfikowalnych należy wskazać i uzasadnić, z uwzględnieniem kryteriów służących do identyfikacji osób, które mają prawo przechowywać dane. We wniosku należy wprowadzić odpowiedni przepis, który powinien mieć zastosowanie horyzontalne do wszelkich danych osobowych wymienianych w sieci.

([5]) Artykuł 4 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i art. 6 dyrektywy 95/46/WE.

([6]) Artykuł 4 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i art. 6 lit. e) dyrektywy 95/46/WE.

([7]) Przez anonimizację należy rozumieć uniemożliwienie dalszej identyfikacji danej osoby. W przypadku niektórych informacji, jak nagranie głosu, całkowita anonimizacja nie będzie możliwa, co uzasadnia potrzebę wprowadzenia bardziej rygorystycznych zabezpieczeń w celu uniknięcia jakiegokolwiek wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem.

III.4. **Dostępność i publikowanie informacji**

17. Mimo że wniosek ustanawia jako zasadę, że dane osobowe należy wykorzystywać wyłącznie na potrzeby badania i przez osoby odpowiedzialne za takie badania, tekst wniosku zawiera kilka szerokich odstępstw ([8]).

18. Dotyczą one zeznań świadków, które mogą być udostępniane lub wykorzystywane w celach innych niż badanie wypadków i incydentów, jeżeli świadek wyrazi na to zgodę (art. 15 ust. 1 lit. a)). EIOD przypomina, że taka zgoda uzyskana od świadka powinna być dobrowolna, precyzyjna i świadoma, a dalsze wykorzystanie informacji nie powinno mieć związku z celem, który nie dotyczy badań wypadków i incydentów. Jeżeli te warunki nie są spełnione, nie należy używać zgody jako podstawy do dalszego wykorzystywania danych osobowych. Uwaga ta odnosi się również do wykorzystywania zgody w celu odstąpienia od zasady celowości w przypadku zapisów (art. 16).

19. Artykuł 15 wniosku także zawiera szerokie odstępstwo, które ma zastosowanie do każdego rodzaju szczególnie chronionych danych ([9]). Dane te, które z zasady podlegają szczególnej ochronie przed wykorzystaniem niezgodnym z przeznaczeniem, mogą być jednak ujawniane we wszystkich celach innych niż badanie wypadków i incydentów, jeżeli właściwy organ odpowiedzialny za wymiar sprawiedliwości w państwie członkowskim tak zdecyduje, uwzględniwszy istnienie nadrzędnego interesu oraz bilans korzyści wynikających z ujawnienia i negatywnych skutków w wymiarze krajowym i międzynarodowym dla badania i dla zarządzania bezpieczeństwem lotnictwa cywilnego. EIOD uważa, że to odstępstwo nie zapewnia wystarczającej pewności przestrzegania prawa. W szczególności pojęcie „właściwego organu odpowiedzialnego za wymiar sprawiedliwości" może prowadzić do powstania spekulacji. Decyzja administracyjna organu rządowego (na przykład departamentu sprawiedliwości) nie miałaby takiej samej mocy jak decyzja sądu w indywidualnym przypadku. Nawet w przypadku decyzji sądu należy stosować ściśle określone warunki: poza tym, że cel musi być dopuszczalny prawem i zachodzi nadrzędność interesu publicznego ([10]), należy uwzględniać interesy i podstawowe prawa podmiotów danych. W szczególności fakt, że dane osobowe uzyskane od osoby fizycznej w ramach badania wypadków i incydentów mogą być wykorzystane przeciwko niej w sądzie, może wpływać na zasadność przetwarzania danych. EIOD apeluje o jaśniejsze sformułowanie tego odstępstwa i o ustanowienie szczegółowej procedury obejmującej bardziej rygorystyczne zabezpieczenia w zakresie ochrony podstawowych praw podmiotów danych.

20. EIOD apeluje również o zdefiniowanie jednego typu szczególnie chronionych danych wspomnianych w tym artykule, a mianowicie informacji, które mają charakter „szczególnie chronionych lub prywatnych". Dyrektywa 95/46/WE zawiera definicję danych szczególnie chronionych, ale nie jest jasne, czy wniosek odnosi się do tej definicji. Jeśli celem jest zastosowanie definicji szczególnie chronionych danych przedstawionej w dyrektywie 95/46/WE *oraz wyjście poza* nią, bardziej odpowiednia terminologia mogłaby odnosić się do informacji, które mają charakter szczególnie osobistych lub prywatnych, w tym szczególnie chronionych danych w rozumieniu dyrektywy 95/46/WE, jak również innych przykładów danych osobowych wymienionych w definicji. Należy to jasno określić w art. 2 (przepis dotyczący definicji) lub w art. 15 wniosku.

21. Zapisy są w podobny sposób chronione z zasady, ale w niektórych przypadkach można je udostępniać lub wykorzystywać w innych celach, na przykład do celów zdatności do lotu lub obsługi technicznej, jeżeli materiały są pozbawione elementów pozwalających na identyfikację lub jeśli są ujawniane z zachowaniem procedur zabezpieczających. Wyjątki te wzajemnie się wykluczają i nie mogą występować jednocześnie. EIOD pyta, dlaczego nie należy co do zasady pozbawiać zapisów elementów pozwalających na identyfikację – tj. przetwarzać w celu zachowania anonimowości ([11]): należy uzasadnić, dlaczego wykorzystywanie do celów zdatności do lotu lub obsługi technicznej wymaga przetwarzania danych identyfikowalnych. Ponadto trzeci wyjątek, który zezwala na ujawnienie z zachowaniem procedur zabezpieczających, jest zbyt niejasny i nieproporcjonalny. Wyjątek ten należy usunąć, jeżeli określone zgodne z prawem cele nie zostaną wskazane.

22. Ta sama zasada pozbawiania elementów pozwalających na identyfikację powinna mieć automatycznie zastosowanie w odniesieniu do przekazywania informacji, o którym mowa w art. 8, 17 i 18 wniosku, odnoszących się do sieci i przekazywania informacji. EIOD z zadowoleniem przyjmuje wzmiankę o obowiązku tajemnicy zawodowej oraz o obowiązku przekazywania wyłącznie istotnych informacji właściwym stronom. Popiera również zasadę wspomnianą w art. 19 ust. 2, zgodnie z którą raport z badania gwarantuje anonimowość osób, które uczestniczyły w wypadku lub incydencie.

23. Opublikowanie listy pasażerów także wymaga spełnienia kilku warunków. Obowiązuje zasada, że lista może zostać podana do wiadomości publicznej tylko po powiadomieniu wszystkich rodzin pasażerów, zaś państwa członkowskie mogą zdecydować o utajnieniu listy. EIOD uważa, że

([8]) Z EIOD skonsultowano się w listopadzie 2008 r. przy okazji postępowania pojednawczego w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy ustanawiającej podstawowe zasady regulujące postępowanie dochodzeniowe w sprawie wypadków w sektorze transportu morskiego. Uwzględniając analogię między dwoma kontekstami, omówiono podobne kwestie, a uwagi w rozdziale III.4, jak na przykład odpowiedź na wcześniejszą konsultację, skupiają się na zachowaniu równowagi między ujawnianiem informacji w trakcie badania a ochroną danych.

([9]) Obejmują one informacje dotyczące świadków, korespondencję pomiędzy osobami zaangażowanymi w eksploatację statku powietrznego lub nagrania pochodzące od organów kontroli ruchu lotniczego. Dotyczy to również informacji, które mają charakter „szczególnie chronionych", na przykład informacji na temat stanu zdrowia.

([10]) Należy zauważyć, że dyrektywa 95/46/WE przewiduje odstępstwa od zasady celowości jedynie w przypadku, gdy jest to zgodne z prawem i konieczne do zabezpieczenia pewnych interesów publicznych zgodnie z warunkami art. 13.

([11]) Pozbawianie materiałów elementów pozwalających na identyfikację czyni zadość zasadzie proporcjonalności, jeżeli ma być rozumiane jako całkowita anonimizacja, innymi słowy, jeżeli ponowna identyfikacja danej osoby nie jest możliwa (zob. przypis 5).

zasada ta powinna zostać odwrócona. Listę należy z zasady utajnić, ale państwa członkowskie mogłyby, w określonych przypadkach i z uzasadnionych przyczyn, zdecydować o opublikowaniu tej listy po powiadomieniu wszystkich rodzin i uzyskaniu ich zgody na publikację nazwisk ich krewnych. W związku z tym EIOD zaleca zmianę art. 22 ust 3.

III.5. **Wymiana informacji między państwami członkowskimi i z państwami trzecimi**

24. Jednym z głównych powodów przygotowania projektu rozporządzenia jest utworzenie sieci umożliwiającej organom dochodzeniowym wymianę informacji i doświadczeń. Zgodnie z art. 8 ust. 6 projektu wniosku, sieci biorące udział w pracach dokonują wymiany wszelkich informacji, którymi dysponują w kontekście stosowania rozporządzenia. Podejmują one wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić odpowiedni poziom poufności takich informacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i wspólnotowymi.

25. EIOD przyjmuje z zadowoleniem środki przewidziane w zakresie poufności informacji, w szczególności obowiązek nierozpowszechniania informacji, które Komisja uznała za poufne. O ile dane osobowe są przetwarzane przez sieć, EIOD uważa, że należy uzupełnić te zabezpieczenia nałożeniem obowiązku gwarantowania dokładności danych oraz ich ewentualnego poprawiania i usuwania w zsynchronizowany sposób przez wszystkich członków sieci przetwarzającej takie dane osobowe.

26. Rola archiwum wspomnianego w art. 15 ust. 3 powinna zostać sprecyzowana w odniesieniu do przepływu informacji wewnątrz sieci. Należy w szczególności wyjaśnić, że – jak nieoficjalnie poinformowano EIOD – centralne archiwum nie jest w żaden sposób połączone z siecią i nie zawiera danych osobowych. EIOD zauważa w tym względzie, że takie informacje jak numery lotów mogą umożliwić pośrednią identyfikację osób biorących udział w wypadku lub incydencie lotniczym. Rozporządzenie powinno przynajmniej precyzować, że informacje przechowywane w archiwum nie mogą zostać wykorzystane do odszukania osób biorących udział w wypadku lub incydencie lotniczym.

27. EIOD zauważa, że obserwatorzy i eksperci, do których mogą należeć przedstawiciele firm lotniczych lub producenci samolotów, mają możliwość przyłączenia się do sieci. Mieliby oni dostęp do takich samych informacji jak członkowie sieci, wyłączając przypadki, w których Komisja zdecyduje, że informacje są poufne i że dostęp do nich powinien zostać ograniczony. Przepis ten może umożliwić osobom trzecim dostęp do danych osobowych dotyczących na przykład ofiar lub świadków, jeśli nie uznano ich za poufne. EIOD uważa, że w kontekście tego wniosku dane osobowe należy zawsze uznawać za poufne. Jeżeli tak się nie stanie, należy ograniczyć osobom trzecim dostęp do danych osobowych.

28. Nabiera to szczególnego znaczenia, gdy eksperci lub obserwatorzy reprezentują państwa trzecie lub gdy badanie jest przeprowadzane wspólnie z państwami trzecimi, które nie zapewniają właściwego poziomu ochrony. Do wniosku można dodać przepis przypominający o tym, że nie należy przekazywać danych osobowych przedstawicielom państw trzecich, które nie zapewniają właściwego poziomu ochrony, chyba że spełniono określone warunki ([12]). Miałby on zastosowanie szczególnie w odniesieniu do art. 8 dotyczącego sieci i art. 18 dotyczącego warunków przekazywania informacji.

29. Poprzez niniejsze uwagi wzywa się po raz kolejny do zastosowania ogólnej zasady anonimizacji danych osobowych na wczesnym etapie procesu oraz w momencie, kiedy identyfikacja nie jest już potrzebna do przeprowadzania badań, jak wspomniano w rozdziale III. 3.

III.6. **Rola Komisji i EASA**

30. EOID zauważa, że Komisja i EASA są zaangażowane w działanie sieci (art. 7 i 8) oraz że będą miały prawo do uczestniczenia w pewnym stopniu w badaniach wypadków i incydentów (art. 9). EIOD przypomina, że przetwarzanie danych osobowych przez te dwa organy musi być zgodne z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 oraz że przetwarzanie danych podlega nadzorowi ze strony EIOD. W rozporządzeniu należy dodać przepis regulujący tę kwestię.

31. EIOD apeluje o sprecyzowanie, w jakim stopniu sieć będzie zarządzana przez Komisję oraz poprzez infrastrukturę techniczną Unii Europejskiej. Jeżeli celem byłoby używanie istniejącej już sieci, należy jasno przedstawić i uzasadnić wszelkie plany pozwalające na interoperacyjność z istniejącymi bazami danych. EIOD podkreśla konieczność zapewnienia bezpiecznej sieci dostępnej wyłącznie w celach opisanych we wniosku oraz dla upoważnionych zainteresowanych stron. Odpowiednie role i zadania Komisji i EASA ([13]), jak również każdego innego organu Unii, który mógłby być zaangażowany w zarządzanie siecią, należy doprecyzować w tekście w celu osiągnięcia pewności prawa.

IV. **WNIOSKI**

32. EIOD z zadowoleniem przyjmuje fakt, że rozporządzenie ma zastosowanie wyraźnie bez uszczerbku dla dyrektywy 95/46/WE i, w konsekwencji, w pewnym stopniu, uwzględnia zasady ochrony danych. Biorąc jednak pod uwagę kontekst, w którym dane osobowe są przetwarzane, uważa, że należy dodać szczegółowe przepisy w celu zapewnienia rzetelności przetwarzania.

([12]) Zob. art. 9 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i art. 26 dyrektywy 95/46/WE.

([13]) Uwzględniając doprecyzowania w takich kwestiach jak to, kto zarządza prawami dostępu do sieci i kto gwarantuje jej integralność.

33. Jest to tym bardziej konieczne, jeśli uwzględni się okoliczności, w których dane są przetwarzane: będą one dotyczyć głównie osób, które zostały bezpośrednio lub pośrednio poszkodowane w wyniku poważnego wypadku lub które straciły członka rodziny. Uzasadnia to konieczność skutecznej ochrony ich praw i ścisłych ograniczeń dotyczących przekazywania lub publikowania danych osobowych.

34. Biorąc pod uwagę, że celem wniosku jest umożliwienie badań wypadków i incydentów oraz że dane osobowe są istotne tylko, gdy są konieczne do przeprowadzenia takiego badania, należy z zasady jak najszybciej, a nie dopiero na etapie raportu końcowego, usuwać takie dane lub przetwarzać je w celu zachowania anonimowości. Należy to zagwarantować przez wprowadzenie przepisu horyzontalnego do rozporządzenia.

35. EIOD radzi również:

— ściśle określić i ograniczyć wyjątki od zasady celowości,

— wyznaczyć ograniczony czas przechowywania danych osobowych,

— zapewnić skoordynowaną procedurę dostępu, sprostowania lub usuwania danych osobowych, zwłaszcza w kontekście przekazywania ich państwom członkowskim za pośrednictwem sieci,

— uzależnić przekazanie danych osobowych reprezentantom państw trzecich od tego, czy zapewniają one właściwy poziom ochrony,

— doprecyzować role i zadania Komisji i EASA z myślą o stosowaniu rozporządzenia (WE) nr 45/2001.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

Peter HUSTINX

Europejski Inspektor Ochrony Danych

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej

Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(2010/C 132/02)

Data przyjęcia decyzji	7.4.2010
Numer środka pomocy państwa	N 480/09
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Sicilia
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Misura 221 del PSR Sicilia 2007-2013 «Primo imboschimento di terreni agricoli»
Podstawa prawna	Misura 221 del PSR Sicilia 2007-2013 «Primo imboschimento di terreni agricoli»
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc dla sektora leśnictwa
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	Maksymalne roczne wydatki: 56,06 mln EUR Łączna maksymalna kwota: 224,27 mln EUR
Intensywność pomocy	70 %, 80 % lub 100 % kosztów kwalifikowanych
Czas trwania	2010–2013
Sektory gospodarki	Sektor leśnictwa
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Siciliana Assessorato Agricoltura e Foreste — Dipartimento foreste Viale Regione Siciliana 2246 90145 Palermo PA ITALIA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	24.3.2010
Numer środka pomocy państwa	N 635/09
Państwo członkowskie	Polska
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Pomoc dla sektora leśnego – Rekultywacja na cele przyrodnicze zdegradowanych terenów powojskowych
Podstawa prawna	Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Pomoc dla sektora leśnictwa
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	130 mln PLN
Intensywność pomocy	85 %
Czas trwania	2010–2015
Sektory gospodarki	Leśnictwo
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej ul. Konstruktorska 3A 02-673 Warszawa POLSKA/POLAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

---

Data przyjęcia decyzji	7.4.2010
Numer środka pomocy państwa	N 64/10
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Umbria
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	«Investimenti a finalità ambientale nelle foreste pubbliche» Misura 227, azione a), PSR Umbria 2007-2013
Podstawa prawna	Programma di Sviluppo Rurale (PSR) Umbria 2007-2013, decisione C(2009) 10316 del 15 dicembre 2009
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc dla sektora leśnictwa
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	Maksymalne roczne wydatki: 2,625 mln EUR Łączna maksymalna kwota: 10,50 mln EUR

Intensywność pomocy	Do 100 % kosztów kwalifikowalnych
Czas trwania	31.12.2013
Sektory gospodarki	Sektor leśnictwa
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Umbria Via Mario Angeloni 61 06124 Perugia PG ITALIA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro [1]

20 maja 2010 r.

(2010/C 132/03)

1 euro =

	Waluta	Kurs wymiany		Waluta	Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,2334	AUD	Dolar australijski	1,4920
JPY	Jen	111,93	CAD	Dolar kanadyjski	1,3120
DKK	Korona duńska	7,4422	HKD	Dolar hong kong	9,6233
GBP	Funt szterling	0,86440	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8412
SEK	Korona szwedzka	9,7388	SGD	Dolar singapurski	1,7389
CHF	Frank szwajcarski	1,4179	KRW	Won	1 473,34
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,8041
NOK	Korona norweska	8,0450	CNY	Yuan renminbi	8,4215
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,2680
CZK	Korona czeska	25,913	IDR	Rupia indonezyjska	11 297,49
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	4,0400
HUF	Forint węgierski	283,00	PHP	Peso filipińskie	56,720
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	38,5590
LVL	Łat łotewski	0,7074	THB	Bat tajlandzki	39,931
PLN	Złoty polski	4,1880	BRL	Real	2,3067
RON	Lej rumuński	4,2031	MXN	Peso meksykańskie	16,1134
TRY	Lir turecki	1,9625	INR	Rupia indyjska	57,7540

[1] *Źródło*: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Lista dotacji przyznanych na rok budżetowy 2009 w ramach linii budżetowej 05.08.06

(Opublikowana zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2208/2002)

(2010/C 132/04)

SZCZEGÓLNE DZIAŁANIA INFORMACYJNE

Nazwa wnioskodawcy (skrót)	Nazwa wnioskodawcy (pełna)	Ulica	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo	Przyznana kwota (EUR)	% współfinansowania	Tytuł/Opis
Documentary.dk ApS	Documentary.dk ApS	Det Gule Pakhus, Chr. IX Vej 1 A	5600	Faaborg	Dania	200 000,00	53,29 %	ŻYWNOŚĆ I ROLNICTWO W EUROPIE W 2020 R. Produkcja audiowizualna
PK „Agromedia"	„Production House Agromedia" Ltd.	Vazkresenie blvd. 1	1330	Sofia	Bułgaria	91 697,90	50,00 %	WPR – Europejski model dochodowego rolnictwa Kampania informacyjna
Hoferichter & Jacobs GmbH	Hoferichter & Jacobs Gesellschaft für audiovisuelle Medien und Kommunikationstechnologien mbH	Alte Schönhauser Str. 9	10119	Berlin	Niemcy	100 000,00	48,34 %	Prastare państwa – nowoczesne drogi. W poszukiwaniu nowoczesnego rolnictwa Produkcja audiowizualna
FWA	Asbl Fédération Wallonne de l'Agriculture — Etudes Information	Chaussée de Namur, 47	5030	Gembloux	Belgia	26 408,90	50,00 %	Popularyzacja działań i celów WPR Produkcja audiowizualna
Chambre d'agriculture des Pyrénées orientales	Chambre d'agriculture des Pyrénées orientales	19 avenue de Grande Bretagne	66025	Perpignan	Francja	30 445,00	50,00 %	Spotkanie dzieci z owocami i warzywami w lecie: W jaki sposób wyjaśnić WPR dzieciom z regionu śródziemnomorskiego? Kampania informacyjna: działania w szkołach
IDC de Cuenca	Asociación Instituto de Desarrollo Comunitario de Cuenca	C/ Segóbriga 7	16001	Cuenca	Hiszpania	23 921,00	50,00 %	WPR w diecie śródziemnomorskiej (działania na rzecz zrównoważonego i zdrowego odżywiania) Kampania informacyjna: działania w szkołach
EPKK (ECAC)	MTÜ Eesti Põllumajandus–Kaubanduskoda Estonian Chamber of Agriculture and Commerce	Vilmsi 53 g	10147	Tallin	Estonia	92 887,50	75,00 %	Środki WPR są korzystne dla wszystkich obywateli Estonii i Łotwy Kampania informacyjna
FAPA	Fundacja Programów Pomocy dla Rolnictwa FAPA	ul. Wspólna 30	00-930	Warszawa	Polska	27 000,00	66,60 %	Informowanie o zreformowanej wspólnej polityce rolnej – Konferencja na temat odnawialnych źródeł energii jako nowego wyzwania dla obszarów wiejskich w Polsce Kampania informacyjna

Nazwa wnioskodawcy (skrót)	Nazwa wnioskodawcy (pełna)	Ulica	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo	Przyznana kwota (EUR)	% współfinansowania	Tytuł/Opis
Regione Campania	Regione Campania — Area Generale di Coordinamento Sviluppo Attività Settore Primario	Via S. Lucia 81	80132	Napoli	Włochy	158 982,50	50,00 %	WPR: rolnictwo, środowisko i społeczeństwo Kampania informacyjna: działania w szkołach i produkcja audiowizualna
ARM — CCIAA di Roma	Azienda Romana Mercati, Azienda Speciale della Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Roma	Via de Burrò 147	00186	Roma	Włochy	95 865,75	50,00 %	Wieś w szkole – lekcje na temat WPR w rzymskich szkołach – 2. rok Kampania informacyjna: działania w szkołach
ASAJA Sevilla	Asociación Agraria Jóvenes Agricultores de Sevilla	Av. San Francisco Javier 9, 3ª pta, Edificio Sevilla-2	41018	Sevilla	Hiszpania	109 505,00	50,00 %	Europejski kongres młodych rolników ASAJA-CEJA „WPR po 2013 roku: wzmocnienie roli rolników w celu zaspokojenia potrzeb społeczeństwa europejskiego” Seminarium/konferencja
AGRI AWARE	Agricultural Awareness Trust	Waverley Office Park, Old Naas Road, Bluebell	Dublin 12	Dublin	Irlandia	59 292,00	50,00 %	WPR – lepiej dopasowana do Twoich potrzeb! Kampania informacyjna
INTERBEV	Association Nationale Interprofessionelle du Bétail et des Viandes	149 rue de Bercy	75595	Paris Cedex 12	Francja	31 332,00	50,00 %	Europejskie spotkania z młodymi pasterzami Kampania informacyjna oraz konkurs dla studentów UE
A.L.P.A.	Associazione Lavoratori Produttori dell'Agroalimentare	Via B. Musolino 15-19-21	00153	Roma	Włochy	128 040,69	50,00 %	Rolnicy jako zarządcy różnorodności biologicznej w rolnictwie Kampania informacyjna
ANAPTIXIAKI A.M.TH	ANAPTIXIAKI ETERIA A.M.TH S.A.	Michail Karaoli 74	67100	Xanthi	Grecja	31 392,99	50,00 %	Kampania informacyjna dla rolników w regionie Wschodnia Macedonia i Tracja na temat ich zdolności do wykorzystania unijnych programów finansowania w dziedzinie rolnictwa oraz nauczenia się w jaki sposób prowadzić nowe alternatywne uprawy Kampania informacyjna
Euromontana	Euromontana — European Association for mountain areas	11 rue de la Baume	75008	Paris	Francja	76 224,95	50,00 %	Premie górskie w Europie – w jaki sposób społeczności i gospodarowanie gruntami zapewniają pozytywne efekty zewnętrzne dla społeczeństwa europejskiego, a także związane z tym działania i możliwości Seminarium/konferencja

Nazwa wnioskodawcy (skrót)	Nazwa wnioskodawcy (pełna)	Ulica	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo	Przyznana kwota (EUR)	% współfinansowania	Tytuł/Opis
Eesti Külaliikumine Kodukant	Eesti Külaliikumine Kodukant	Väike-Ameerika 19-220	10129	Tallin	Estonia	42 565,00	50,00 %	PARLAMENT WIEJSKI ESTOŃSKICH WSI: Aktywne wsie przyczyniają się do zapewnienia zrównoważonego rozwoju obszarów wiejskich Seminarium/konferencja
COMUNITA' MONTANA DI CAMERINO	COMUNITA' MONTANA DI CAMERINO	Via Venanzio Varano 2	62032	Camerino	Włochy	51 500,00	47,98 %	FAST – wieś – Rolnicy są gospodarzami wsi Seminarium/konferencja
Chambre d'agriculture de la Drôme	Chambre d'agriculture de la Drôme	2 Bvld Vauban, BP 121	26001	Valence	Francja	50 823,54	50,00 %	WPR dźwignią poprawy praktyk rolniczych oraz rozwoju rolnictwa ekologicznego Stoiska na targach
RRA severne Primorske	RRA severne Primorske Regijska razvojna agencija d.o.o. Nova Gorica	Mednarodni prehod 6, Vrtojba	SI-5290	Šempeter pri Gorici	Słowenia	47 750,00	50,00 %	Podróż rolnicza EU 2009 Kampania informacyjna
ARSIAL	Agenzia Regionale per lo Sviluppo e l'Innovazione dell'Agricoltura del Lazio	Via Rodolfo Lanciani 38	00162	Roma	Włochy	105 000,00	50,00 %	Działania na rzecz zdrowego odżywiania: promocja spożywania owoców i warzyw w szkołach podstawowych w Lazio Kampania informacyjna: działania w szkołach
CSA	Collectif Stratégies Alimentaires asbl	Boulevard Leopold II, 184D	1080	Bruxelles	Belgia	20 720,00	50,00 %	Budżet WPR przeznaczony na przezwyciężanie poważnych wyzwań zrównoważonego rozwoju Seminarium/konferencja
CCIAA Firenze	Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura di Firenze (CCIAA)	Piazza dei Giudici 3	50122	Firenze	Włochy	17 635,00	50,00 %	Reformy WPR: innowacje i wzrost w kierunku zrównoważonego i zorientowanego na rynek rolnictwa Seminarium/konferencja
FdP	Fundacja dla Polski	ul. L. Narbutta 20/33	02-541	Warszawa	Polska	29 862,50	50,00 %	Kampania informacyjna na temat nowej wspólnej polityki rolnej – promowanie i wspieranie rozwoju tradycyjnych regionalnych produktów spożywczych wysokiej jakości jako instrument zrównoważonego rozwoju obszarów wiejskich Kampania informacyjna
SCF	Scottish Crofting Foundation	Lochalsh Business Park, Auchtertyre	IV40 8EG	Kyle of Lochalsh	Zjednoczone Królestwo	20 308,00	50,00 %	Rolnicy prowadzący małe gospodarstwa: podstawa rozwoju obszarów wiejskich czy przeszkoda dla wydajności? Seminarium/konferencja
Regione Lazio	Assessorato all'Agricoltura della Regione Lazio	Via Rosa Raimondi Garibaldi 7	00145	Roma	Włochy	121 225,00	50,00 %	Smak ziemi Kampania informacyjna

Nazwa wnioskodawcy (skrót)	Nazwa wnioskodawcy (pełna)	Ulica	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo	Przyznana kwota (EUR)	% współfinansowania	Tytuł/Opis
UUAA	Unión Agrarias — UPA	Doutor Maceira 13, bajo	15706	Santiago de Compostela	Hiszpania	54 753,25	50,00 %	WPR i nowe wyzwania dla obszarów wiejskich Kampania informacyjna
CeRSAA	Centro Regionale di Sperimentazione e Assistenza Agricola	Regione Rollo 98	17031	Albenga	Włochy	66 750,34	50,00 %	AgriCultura News Produkcja audiowizualna
I.C.R.	Istituto Cooperativo di Ricerca s.c.	Via Cinthia Parco San Paolo 25	80126	Napoli	Włochy	42 883,50	50,00 %	Reforma WPR i innowacyjne aspekty rozwoju europejskiego rolnictwa Seminarium/konferencja
FFRF	Fundación Félix Rodríguez de la Fuente	Plaza de las Cortes, 5, 5º	28014	Madrid	Hiszpania	23 340,00	50,00 %	Kampania informacyjna na stoiskach informacyjnych na targach rolnych Kampania informacyjna
KPIR	Kujawsko-Pomorska Izba Rolnicza	Przysiek 75	87-134	Zławieś Wielka	Polska	53 186,00	50,00 %	Przygotowanie rolników, podmiotów sektora rolnego i społeczeństwa wiejskiego w województwie kujawsko-pomorskim do funkcjonowania zmieniającej się WPR i czerpania z niej korzyści Kampania informacyjna
UPA	Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos	C/ Augustín de Betancourt 17, 3º	28003	Madrid	Hiszpania	197 955,90	50,00 %	WPR po 2013 r.: WPR, której chcemy i potrzebujemy Seminarium/konferencja
COPA	Committee of Professional Agricultural Organisations in the European Union	61, rue de Trèves	1040	Brussels	Belgia	200 000,00	48,51 %	Europejskie rolnictwo – europejska wystawa fotograficzna Produkcja wizualna
AGRYA	Fiatal Gazdák Magyarországi Szövetsége	Váci út 134/C VI. 28.	1138	Budapest	Węgry	71 240,50	50,00 %	Wykorzystania źródeł przeznaczonych na wspólną politykę rolną, poprzez przykłady młodych rolników Wizyty służące wymianie informacji
DSSM-UNIBA	Università degli Studi di Bari-Dipartimento per lo Studio delle Società Mediterranee	Piazza Cesare Battisti 1	70121	Bari	Włochy	34 965,00	50,00 %	Kampania informacyjna na temat nowej WPR w Apulii ukierunkowana na uczelnie wyższe i przedsiębiorstwa sektora rolnictwa Kampania informacyjna
DINAMICA	DINAMICA Soc. Cons. a r.l.	Via Bigari 3	40128	Bologna	Włochy	45 000,00	49,38 %	Wspólna polityka rolna w regionie Emilia-Romagna: między innowacją a tradycją Kampania informacyjna

Nazwa wnioskodawcy (skrót)	Nazwa wnioskodawcy (pełna)	Ulica	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo	Przyznana kwota (EUR)	% współfinansowania	Tytuł/Opis
CEJA	European Council of Young Farmers	Rue Belliard 23A — Boîte 8	1040	Brussels	Belgia	78 377,00	50,00 %	Wizje młodych rolników na przyszłość – nowe podejście do interaktywnego rolnictwa Kampania informacyjna
					Szczególne działania informacyjne razem	**2 658 836,71**		

PONOWNY PRZYDZIAŁ W 2009 R. DOTACJI PRZYZNANYCH WE WCZEŚNIEJSZYCH LATACH

Nazwa wnioskodawcy (skrót)	Nazwa wnioskodawcy (pełna)	Ulica	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo	Przyznana kwota (EUR)	% współfinansowania	Tytuł/Opis
Cia Grossetto	Confederazione italiana agricoltori di Grosseto	Via Monterosa 130	58100	Grosseto	Włochy	65 035,00	49,89 %	„Nowa WPR: możliwości promowania konkurencyjnego i zrównoważonego rolnictwa w Grosseto” Seminarium/konferencja
Cipa-At Umbria	Centro Istruzione Professionale e Assistenza Tecnica della Confederazione Italiana Agricoltori Dell'Umbria	Via Mario Angeloni 1	06125	Perugia	Włochy	104 621,53	50,00 %	„Agripolis – Polityka rolna, informacje i społeczeństwo” Seminarium/konferencja
Ehne	Ehne	Plaza Simon Bolivar 14	01003	Vitoria-Gasteiz	Hiszpania	5 497,20	50,00 %	„Wymiana doświadczeń wśród młodych rolników w Europie. WPR jako sposób na generowanie zrównoważonego rozwoju obszarów wiejskich” Seminarium/konferencja
					Dotacje przyznane we wcześniejszych latach razem	**175 153,73**		
					Suma całkowita	**2 833 990,44**		

Wyłącznie do celów informacyjnych:

DOTACJE PRZYZNANE W 2009 R., ALE ODWOŁANE PRZEZ WNIOSKODAWCĘ W TYM SAMYM ROKU (BRAK WPŁYWU FINANSOWEGO)

Nazwa wnioskodawcy (skrót)	Nazwa wnioskodawcy (pełna)	Ulica	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo	Przyznana kwota (EUR)	% współfinansowania	Tytuł/Opis
Coldiretti	Confederazione Nazionale Coldiretti	Via XXIV Maggio 43	00187	Roma	Włochy	165 233,00	50,00 %	„Nowe wyzwania dla WPR w odniesieniu do perspektywy finansowej” Seminarium/konferencja
					Odwołane dotacje razem	**165 233,00**		

Zawiadomienie dla importerów

Przywóz do UE tuńczyka z Kolumbii i Salwadoru

(2010/C 132/05)

Komisja Europejska informuje unijne podmioty gospodarcze, że istnieją uzasadnione wątpliwości dotyczące właściwego stosowania zasad preferencyjnego traktowania oraz stosowania się dowodu pochodzenia przedstawianego w Unii Europejskiej w odniesieniu do tuńczyka w puszkach i mrożonych filetów z tuńczyka znanych jako „loins" objętych podpozycją HS 1604 14, przywożonych z Kolumbii i Salwadoru.

Z przeprowadzonych dochodzeń wynika, że znaczne ilości tuńczyka w puszcze i mrożonych filetów z tuńczyka znanych jako „loins" objętych podpozycją HS 1604 14 są zgłaszane jako pochodzące z Kolumbii lub Salwadoru, mimo że nie kwalifikują się do takiego zgłoszenia.

Nie można ponadto wykluczyć, że przesyłki są przywożone z innych krajów korzystających z ogólnego systemu preferencji celnych niezgodnie z obowiązującymi w ramach tego systemu wymogami dotyczącymi reguł pochodzenia w zakresie kumulacji pochodzenia.

Unijnym podmiotom gospodarczym zgłaszającym powyższe produkty lub przedstawiającym dowody pochodzenia tych produktów zaleca się zatem, by podjęli wszelkie niezbędne środki ostrożności, ponieważ dopuszczenie tych towarów do swobodnego obrotu może spowodować powstanie długu celnego i prowadzić do naruszenia interesów finansowych Unii Europejskiej w postaci oszustwa. W odniesieniu do ewentualnego zaksięgowania długu celnego wynikającego z wyżej wymienionych okoliczności mają zastosowanie przepisy art. 220 ust. 2 lit. b) akapit piąty rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 [1] z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny.

[1] Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Postępowanie likwidacyjne

Decyzja (Rozporządzenie EHA/662/2010 z dnia 15 marca 2010 r.) o wszczęciu postępowania likwidacyjnego wobec Seguros Mercurio, S.A.

(Opublikowano zgodnie z art. 14 dyrektywy 2001/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie reorganizacji i likwidacji zakładów ubezpieczeń)

(2010/C 132/06)

Zakład ubezpieczeń	Seguros Mercurio, S.A. Cl Alfonso Gómez, 45 A 28037 Madrid ESPAÑA
Data wydania, data wejścia w życie i rodzaj decyzji	Data: 15 marca 2010 r. Data wejścia w życie: 15 marca 2010 r. Rodzaj decyzji: rozporządzenie ministra
Właściwe organy	Ministerstwo Gospodarki i Finansów Funkcja: Minister Gospodarki i Finansów Imię: Elena Nazwisko: Salgado Méndez Adres: Cl Alcalá, 9 28046 Madrid ESPAÑA
Organ kontroli	Dyrekcja Generalna ds. Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych Funkcja: Dyrektor Generalny ds. Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych Imię: Ricardo Nazwisko: Lozano Aragüés Adres: Pº Castellana, 44 28046 Madrid ESPAÑA
Wyznaczony likwidator	Consorcio de Compensación de Seguros Funkcja: Dyrektor Generalny Imię: Ignacio Nazwisko: Machetti Bermejo Adres: Pº Castellana, 44 28046 Madrid ESPAÑA Tel. +34 913395500 Faks +34 913395678 E-mail: actividadliquidadora@consorseguros.es
Obowiązujące przepisy	Krajowe: — Real Decreto Legislativo 6/2004 (dekret królewski z mocą ustawodawczą) z dnia 29 grudnia, zatwierdzający zmieniony tekst Ustawy o Organizacji Ubezpieczeń Prywatnych i Nadzorze nad Nimi, — Real Decreto Legislativo 7/2004 (dekret królewski z mocą ustawodawczą) z dnia 29 grudnia 2004, zatwierdzający zmieniony tekst Statutu Prawnego Consorcio de Compensación de Seguros, — Real Decreto 2020/1986 (dekret królewski) z dnia 22 sierpnia 1986 zatwierdzający regulamin wewnętrzny Komisji Likwidacyjnej ds. Podmiotów Ubezpieczeniowych.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Komunikat Ministra Gospodarki Królestwa Niderlandów wydany na podstawie art. 3 ust. 2 dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów

(2010/C 132/07)

Minister Gospodarki informuje, że złożono wniosek o zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów na obszarze o nazwie Hemelum.

Obszar, którego dotyczy wniosek, znajduje się w prowincji Friesland (Fryzja) i został wyznaczony przez linie proste łączące następujące punkty: A-B, B-C, C-D, D-E, E-F, F-G, G-H, H-I, I-J, J-K, K-L, L-M, M-N, N-O, O-P, P-Q, Q-R, R-S, S-T, T-U i U-A.

Współrzędne wyżej wymienionych punktów to:

Punkt	X	Y
A	151 275,00	565 000,00
B	165 000,00	565 000,00
C	180 637,50	565 000,00
D	179 050,00	564 000,00
E	174 450,00	559 650,00
F	167 525,00	550 570,00
G	172 746,50	545 447,70
H	169 310,00	540 380,00
I	167 193,00	538 089,00
J	165 603,00	538 059,00
K	160 102,00	540 480,00
L	157 527,00	539 778,00
M	154 614,00	541 169,00
N	152 050,00	544 069,00
O	153 237,00	545 873,00
P	155 538,00	547 332,00
Q	154 835,00	550 837,00

Punkt	X	Y
R	155 786,00	551 727,00
S	154 947,00	557 285,00
T	155 404,00	558 703,00
U	153 145,00	56 366,00

Położenie wyżej wymienionych punktów określają współrzędne geograficzne, obliczone zgodnie z narodowym systemem triangulacji (Rijks Driehoeksmeting, RD).

Wyznaczony obszar ma powierzchnię 450,4 km^2.

Zgodnie z dyrektywą wymienioną w tytule oraz art. 15 Ustawy o górnictwie (Dziennik Ustaw (*Staatsblad*) z 2002 r. nr 542) Minister Gospodarki niniejszym zaprasza zainteresowane strony do składania konkurencyjnych wniosków o zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów na obszarze wyznaczonym przez wyżej wymienione punkty i współrzędne.

Organem upoważnionym do wydawania zezwoleń jest Minister Gospodarki. Kryteria, warunki i wymagania, o których mowa w art. 5 ust. 1 i 2 oraz art. 6 ust. 2 wyżej wymienionej dyrektywy, określa Ustawa o górnictwie (Dziennik Ustaw (*Staatsblad*) z 2002 r. nr 542).

Wnioski można składać przez 13 tygodni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Wnioski należy przesyłać na adres:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Wnioski, które wpłyną po upływie powyższego terminu, nie będą rozpatrywane.

Decyzja w sprawie wniosków zostanie podjęta w ciągu dwunastu miesięcy od upływu wspomnianego terminu.

Dodatkowych informacji udziela pan E. J. Hoppel pod nr telefonu: +31 703797088.

Komunikat Ministra Gospodarki Królestwa Niderlandów wydany na podstawie art. 3 ust. 2 dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów

(2010/C 132/08)

Minister Gospodarki informuje, że złożono wniosek o zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów na obszarze oznaczonym jako segment T1 na mapie stanowiącej załącznik 3 do rozporządzenia o górnictwie (Dziennik Urzędowy Królestwa Niderlandów (*Staatscourant*) z 2002 r. nr 245), zwanym dalej segmentem F13b.

Zgodnie z dyrektywą wymienioną w tytule oraz art. 15 Ustawy o górnictwie (Dziennik Ustaw (*Staatsblad*) z 2002 r. nr 542) Minister Gospodarki niniejszym zaprasza zainteresowane strony do składania konkurencyjnych wniosków o zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów w segmencie T1 szelfu kontynentalnego należącego do Królestwa Niderlandów.

Powierzchnia segmentu T1 wynosi 1,3 km^2.

Organem upoważnionym do wydawania zezwoleń jest Minister Gospodarki. Kryteria, warunki i wymagania, o których mowa w art. 5 ust. 1 i 2 oraz art. 6 ust. 2 wyżej wymienionej dyrektywy, określa Ustawa o górnictwie (Dziennik Ustaw (*Staatsblad*) z 2002 r. nr 542).

Wnioski można składać przez 13 tygodni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Wnioski należy przesyłać na adres:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Bezuidenhoutseweg 30
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Wnioski, które wpłyną po upływie powyższego terminu, nie będą rozpatrywane.

Decyzja w sprawie wniosków zostanie podjęta w ciągu dwunastu miesięcy od upływu wspomnianego terminu.

Dodatkowych informacji udziela pan E.J. Hoppel, pod nr telefonu +31 703797088.

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do zgłoszenia zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5740 – Gazprom/A2A/JV)

(Niniejszy tekst unieważnia i zastępuje tekst opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 126 z dnia 18 maja 2010 r., s. 16)

(2010/C 132/09)

„Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.5740 – Gazprom/A2A/JV)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 7 maja 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ([1]), Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Gazprom Germania GmbH (»Gazprom Germania«, Niemcy), kontrolowane przez przedsiębiorstwo OAO Gazprom (»Gazprom«, Federacja Rosyjska), oraz przedsiębiorstwo A2A SpA (»A2A«, Włochy) przejmują w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem PremiumGas SpA (»PremiumGas«, Włochy) w drodze zakupu akcji w spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

— w przypadku przedsiębiorstwa Gazprom Germania: działalność w zakresie sprzedaży gazu w Europie i we Wspólnocie Niepodległych Państw (WNP) ([2]) oraz budowa infrastruktury gazowej,

— w przypadku przedsiębiorstwa A2A: działalność głównie we Włoszech w zakresie dostaw elektryczności, gazu, ciepła oraz przetwarzania odpadów,

— w przypadku przedsiębiorstwa PremiumGas: działalność w zakresie dostaw gazu ziemnego we Włoszech.

3. Po wstępnej analizie Komisja Europejska uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja Europejska zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja Europejska musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty oryginalnej publikacji. Można je przesyłać do Komisji Europejskiej faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5740 – Gazprom/A2A/JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (»rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw«).

([2]) Wspólnota Niepodległych Państw obejmuje następujące kraje: Armenię, Azerbejdżan, Białoruś, Kazachstan, Kirgistan, Mołdawię, Federację Rosyjską, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukrainę i Uzbekistan."

Powiadomienie nr | Spis treści (ciąg dalszy) | Strona

2010/C 132/08 Komunikat Ministra Gospodarki Królestwa Niderlandów wydany na podstawie art. 3 ust. 2 dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów 19

Sprostowania

2010/C 132/09 Sprostowanie do zgłoszenia zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5740 – Gazprom/A2A/JV) (*Niniejszy tekst unieważnia i zastępuje tekst opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 126 z 18.5.2010, s. 16*) 20

PL

CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratorzy informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Uni Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: http://europa.eu

Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL